

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
89/C 55/01	Ecu .....	1
89/C 55/02	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά) .....	2
89/C 55/03	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές λιπασμάτων NPK καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Γιουγκοσλαβίας .....	3
89/C 55/04	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ .....	4
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
89/C 55/05	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μη αυτόματα όργανα ζύγισης .....	6

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (\*)

3 Μαρτίου 1989

(89/C 55/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	43,5232	Ισπανική πεσέτα	129,701
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	43,7121	Πορτογαλικό εσκούδο	171,488
Γερμανικό μάρκο	2,07556	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,12784
Ολλανδικό φιορίνι	2,34263	Ελβετικό φράγκο	1,77691
Λίρα στερλίνα	0,654387	Σουηδική κορόνα	7,13300
Δανική κορόνα	8,08828	Νορβηγική κορόνα	7,59598
Γαλλικό φράγκο	7,06251	Δολάριο Καναδά	1,34551
Ιταλική λίρα	1532,45	Αυστριακό σελίνι	14,6168
Ιρλανδική λίρα	0,779431	Φινλανδικό μάρκο	4,85308
Δραχμή	174,679	Γιεν	144,307
		Δολάριο Αυστραλίας	1,38982
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,82203

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)**

(89/C 55/02)

*(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)*

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2444/88 της Επιτροπής της 3ης Αυγούστου 1988 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 211 της 4. 8. 1988, σ. 15)	2. 3. 1989	80,40 Ecu/t
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2470/88 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1988 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII, τη Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 213 της 6. 8. 1988, σ. 7)	2. 3. 1989	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2472/88 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1988 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII, τη Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 213 της 6. 8. 1988, σ. 13)	2. 3. 1989	66,95 Ecu/t
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3575/88 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1988 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή καλαμποκιού προς τις χώρες των ζωνών I, II, με εξαίρεση τη Σοβιετική Ένωση, III με εξαίρεση τη Σοβιετική Ένωση, IV, V, VI, VII και VIII, τη Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 312 της 18. 11. 1988, σ. 10)	2. 3. 1989	79,90 Ecu/t
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 212/89 της Επιτροπής της 27ης Ιανουαρίου 1989 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για το μαλακό σίτο στη Γερμανία (ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1989, σ. 67)	2. 3. 1989	Άρνηση προσφοράς

**Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές λιπασμάτων NPK καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Γιουγκοσλαβίας**

(89/C 55/03)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία στην οποία αναφέρεται ότι οι εισαγωγές λιπασμάτων NPK καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Γιουγκοσλαβίας αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και προκαλούν συνεπώς ζημία σε έναν κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας.

**Καταγγέλλων**

Η καταγγελία υποβλήθηκε από την EFMA/CMC-Engrais, την επιτροπή της κοινής αγοράς για τη βιομηχανία λιπασμάτων που περιέχουν άζωτο και φωσφόρο, που αντιπροσωπεύει το 90 % της κοινοτικής παραγωγής λιπασμάτων NPK.

**Προϊόν**

Το προϊόν, που αποτελεί σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, αντικείμενο ντάμπινγκ είναι τα λιπάσματα NPK που περιέχουν άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Αυτά τα λιπάσματα υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3105 20 10 και 3105 20 90.

**Ισχυρισμός ότι υπάρχει ντάμπινγκ**

Επειδή η Πολωνία, η Ουγγαρία και η Ρουμανία δεν έχουν οικονομία αγοράς, ο ισχυρισμός ότι υπάρχει ντάμπινγκ βασίζεται σε σύγκριση των τιμών εξαγωγής από τις τρεις αυτές χώρες και των εγχώριων τιμών μιας χώρας με οικονομία αγοράς, τη Γιουγκοσλαβία.

Οι καταγγέλλοντες υπέδειξαν τη Γιουγκοσλαβία, ως την καταλληλότερη χώρα με οικονομία αγοράς, της οποίας οι εγχώριες τιμές μπορούν να αποτελέσουν τη βάση για την κανονική αξία, επειδή η διαδικασία παρασκευής στη Γιουγκοσλαβία είναι παρόμοια με αυτήν που εφαρμόζεται στις άλλες χώρες παραγωγής.

Για τη Γιουγκοσλαβία, οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν με την κανονική αξία βάσει των εγχώριων τιμών στη Γιουγκοσλαβία.

Με βάση τα ανωτέρω, τα εκτιμώμενα περιθώρια ντάμπινγκ είναι σημαντικά για τις τέσσερις εν λόγω χώρες.

**Ισχυρισμός ότι υπάρχει ζημία**

Επίσης προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι η εξέλιξη των εισαγωγών στην ΕΟΚ από τις τέσσερις εν λόγω χώρες, σημείωσε αύξηση από 207 000 τόνους τη χρονική περίοδο 1983/84 σε 438 000 τόνους τη χρονική περίοδο 1987/88. Αν και το τμήμα της αγοράς που αντιστοιχεί στην καθεμία από τις χώρες εξαγωγής, δεν ήταν μεγάλο για ολόκληρη την Κοινότητα, παρ' όλα αυτά αυξήθηκε σε μεγάλο βαθμό και ήταν ιδιαίτερα σημαντικό για τις αγορές που εθίγησαν περισσότερο, της Γερμανίας και της Δανίας. Το τμήμα της αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές από τις τέσσερις εν λόγω χώρες, αυξήθηκε από 5,9 % τη χρονική περίοδο 1983/84 σε 10,9 % τη χρονική περίοδο 1987/88 στη Γερμανία και από 3,8 % σε 12,2 % στη Δανία κατά την ίδια χρονική περίοδο. Το τμήμα της κοινοτικής αγοράς, στο σύνολό της, που κατέχουν οι εισαγωγές από τις χώρες αυτές, αυξήθηκε, κατά την ίδια περίοδο, από 1,4 % σε 3,3 %.

Όσον αφορά την επακόλουθη επίπτωση των εισαγωγών αυτών, προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι η κοινοτική παρα-

γωγή λιπασμάτων NPK μειώθηκε, κατά προσέγγιση, από 15 800 τόνους τη χρονική περίοδο 1984/85 σε 14 800 τόνους τη χρονική περίοδο 1987/88.

Όσον αφορά το τμήμα της αγοράς στην Κοινότητα, η μείωση των πωλήσεων των παραγωγών οδήγησε σε μείωση του τμήματος της αγοράς, από 93 % σε 90 % για την ίδια χρονική περίοδο.

Οι καταγγέλλοντες προβάλλουν επίσης τον ισχυρισμό ότι οι εισαγωγές συνέβαλαν στο κλείσιμο πολυάριθμων εγκαταστάσεων μεταξύ του 1983 και του 1988, ιδίως στη Γερμανία, στη Γαλλία και στην Ισπανία. Το σύνολο της παραγωγικής ικανότητας στην Κοινότητα που καταργήθηκε για την περίοδο αυτή, υπερβαίνει τα δύο εκατομμύρια τόνους ετησίως.

Όλοι οι παραγωγοί στη Γερμανία, Δανία, Ιταλία, Ισπανία και πολλοί άλλοι παραγωγοί σε άλλα κράτη μέλη, ισχυρίζονται ότι υπέστησαν ουσιαστικές απώλειες το 1987.

**Διαδικασία**

Μετά από διαβουλεύσεις, η Επιτροπή αποφάσισε ότι υπάρχουν αρκετά στοιχεία που δικαιολογούν την κίνηση διαδικασίας και άρχισε έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88<sup>(1)</sup>. Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους, απαντώντας ειδικότερα στο ερωτηματολόγιο που απευθύνεται στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και παρέχοντας αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, η Επιτροπή θα ακούσει τις απόψεις των μερών που θα ζητήσουν ακρόαση, όταν θα γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, με την προϋπόθεση ότι θα αποδείξουν ότι ενδέχεται να διγούν από το αποτέλεσμα της διαδικασίας.

Η ανακοίνωση αυτή δημοσιεύεται, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του προαναφερόμενου κανονισμού. Αντικαθιστά την επίσημη ανακοίνωση προς τη Ρουμανία.

**Προθεσμία**

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό, τα επιχειρήματα σχετικά με τον ισχυρισμό ότι υπάρχει ντάμπινγκ και κατά συνέπεια προκαλείται ζημία και οι αιτήσεις για ακρόαση, πρέπει να αποστέλλονται γραπτώς ώστε να φθάσουν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων (Τμήμα Ι-Γ-1), Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels<sup>(2)</sup>, το αργότερο 30 ημέρες μετά την ανακοίνωση της δημοσίευσης αυτής ή, για τα μέρη που

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Τέλεξ COMEU B 21877, τηλεφάξ 32 2 235 65 05.

είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, μετά την ημερομηνία παραλαβής της επιστολής που συνοδεύει το προαναφερόμενο ερωτηματολόγιο, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι η μεταγενέστερη. Η παραλαβή της επιστολής αυτής θεωρείται ότι γίνεται επτά ημέρες μετά την ημερομηνία αποστολής της.

Εάν τα απαιτούμενα στοιχεία και επιχειρήματα δεν παραληφθούν με τον κατάλληλο τύπο εντός της προθεσμίας που προαναφέρεται, οι κοινοτικές αρχές προβαίνουν σε προκαταρκτικές ή τελικές διαπιστώσεις, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

### Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(89/C 55/04)

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες αρχίζει επανεξέταση σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που αναφέρονται στον κατάλογο που ακολουθεί θα πάψουν να ισχύουν στους επόμενους έξι μήνες, όπως προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988<sup>(1)</sup> για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

#### 2. Διαδικασία

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν αίτηση για επανεξέταση. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει στοιχεία που να αποδεικνύουν σε ικανοποιητικό βαθμό ότι η λήξη ισχύος του μέτρου θα οδηγήσει και πάλι σε ζημία ή κίνδυνο προκλήσεως ζημίας. Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητούν ακρόαση από την Επιτροπή, με την προϋπόθεση ότι θεωρούν πως είναι πιθανό να θιγούν από το αποτέλεσμα της διαδικασίας και ότι υπάρχουν ειδικοί λόγοι για τους οποίους θα πρέπει να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

#### 3. Προθεσμία

Οι αιτήσεις για επανεξέταση των ενδιαφερόμενων μερών και οι τυχόν αιτήσεις για ακρόαση πρέπει να αποστέλλονται γραπτώς ώστε να παραλαμβάνονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων (Τμήμα I-Γ-2), rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles<sup>(2)</sup>, το αργότερο 30 ημέρες μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης ή, στην περίπτωση του κοινοτικού κλάδου της διομηχανίας που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρεται, μετά την ημερομηνία παραλαβής της επιστολής η οποία ανακοινώνει την επικείμενη λήξη, ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες είναι η μεταγενέστερη. Η επιστολή θεωρείται ότι παραλαμβάνεται επτά ημέρες μετά την ημερομηνία αποστολής.

Εάν η αίτηση για επανεξέταση δεν παραληφθεί συνταγμένη κατά τον δέοντα τύπο, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται παραπάνω, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να μη την λάβει υπόψη της, και συνεπώς η ισχύς του εν λόγω μέτρου θα λήξει αυτόματα, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.

4. Εφόσον η Επιτροπή επανεξετάζει το μέτρο, δημοσιεύεται ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* πριν από τη λήξη της σχετικής πενταετούς περιόδου. Το μέτρο εξακολουθεί να ισχύει εν αναμονή του αποτελέσματος που θα προκύψει από την επανεξέταση.

5. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 15 του προαναφερόμενου κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Τέλεξ COMEU B 21877, τηλεφάξ (32-2) 235 65 05.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρο	Αναφορά
Υάλων κηπουρικής	Τσεχοσλοβακία Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας Ουγγαρία Πολωνία Ρουμανία Σοβιετική Ένωση	Αναλήψεις υπο- χρεώσεων	ΕΕ αριθ. L 224 της 21. 8. 1984
Καθορισμένης μορφής από σίδηρο ή χάλυδα	Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας	Αναλήψεις υπο- χρεώσεων	ΕΕ αριθ. L 227 της 24. 8. 1984

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μη αυτόματα όργανα ζύγισης

COM(88) 780 τελικό — SYN 174

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 3 Ιανουαρίου 1989)

(89/C 55/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι τα κράτη μέλη έχουν την ευθύνη για την προστασία του κοινού από τα λανθασμένα αποτελέσματα της ζύγισης με τη δόση των μη αυτόματων οργάνων ζύγισης, όταν αυτά χρησιμοποιούνται για ορισμένες κατηγορίες εφαρμογών·

ότι, σε όλα τα κράτη μέλη, υποχρεωτικές διατάξεις καθορίζουν τις αναγκαίες απαιτήσεις απόδοσης των μη αυτόματων οργάνων ζύγισης, μέσω μετρολογικών και τεχνικών απαιτήσεων, καθώς και τις διαδικασίες επιθεώρησης πριν και μετά τη θέση των οργάνων σε λειτουργία· ότι οι υποχρεωτικές αυτές διατάξεις δεν οδηγούν, αναγκαστικά, σε διαφορετικά επίπεδα προστασίας, από το ένα κράτος στο άλλο, η ασυμφωνία τους όμως θέτει εμπόδια στο διακοινοτικό εμπόριο·

ότι οι εθνικές διατάξεις μέσω των οποίων διασφαλίζεται μια τέτοια προστασία, πρέπει να εναρμονιστούν, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία των μη αυτομάτων οργάνων ζύγισης, και ταυτόχρονα εύλογο επίπεδο προστασίας στην Κοινότητα·

ότι η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι, παρά το γεγονός ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών αποτελεί έναν από τους θεμελιώδεις κανόνες της Κοινότητας, τα εμπόδια που τίθενται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και που οφείλονται σε διαφορές των εθνικών νομοθεσιών, όσον

αφορά τη χρήση των προϊόντων, πρέπει να γίνονται αποδεκτά εφόσον οι διατάξεις των εθνικών αυτών νομοθεσιών αναγνωρίζονται ως αναγκαίες, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα υπόψη προϊόντα ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις· ότι, για το λόγο αυτό, η εναρμόνιση των νομοθεσιών, στην προκειμένη περίπτωση, πρέπει να περιοριστεί στις διατάξεις εκείνες που είναι αναγκαίες για να διασφαλιστεί ότι τα μη αυτόματα όργανα ζύγισης ικανοποιούν τις βασικές μετρολογικές απαιτήσεις, καθώς και τις απαιτήσεις απόδοσης· ότι δεδομένης της ουσιώδους σημασίας αυτών, οι εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να αντικαταστήσουν τις αντίστοιχες εθνικές διατάξεις·

ότι η παρούσα οδηγία πρέπει, ως εκ τούτου, να περιλαμβάνει μόνον τις υποχρεωτικές και βασικές απαιτήσεις· ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί η απόδειξη της συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις, είναι απαραίτητο να εναρμονιστούν τα πρότυπα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ιδιαίτερα όσον αφορά τα μετρολογικά, σχεδιαστικά και κατασκευαστικά χαρακτηριστικά, ώστε τα όργανα που συμφορούν με τα εναρμονισμένα αυτά πρότυπα να μπορούν να θεωρούνται ότι συμφωνούν με τις βασικές απαιτήσεις· ότι τα εναρμονισμένα σε ευρωπαϊκό επίπεδο πρότυπα καταρτίζονται από ιδιωτικούς φορείς και πρέπει να διατηρήσουν το χαρακτήρα τους ως μη υποχρεωτικών κειμένων·

ότι για το σκοπό αυτό, η ευρωπαϊκή επιτροπή τυποποίησης (CEN) καθώς και η ευρωπαϊκή επιτροπή ηλεκτροτεχνικής τυποποίησης (Cenelec), αναγνωρίζονται ως οι αρμόδιοι φορείς για την έγκριση εναρμονισμένων προτύπων, σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των δύο αυτών φορέων, που υπογράφησαν στις 13 Νοεμβρίου 1984·

ότι για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εναρμονισμένο πρότυπο είναι μια τεχνική προδιαγραφή (ευρωπαϊκό πρότυπο ή εναρμονισμένο έγγραφο) που έχει εγκριθεί από τον έναν ή και τους δύο αυτούς φορείς, αφού διαβιάστηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας του Συμβουλίου 83/189/ΕΟΚ της 28ης Μαρτίου 1983<sup>(1)</sup> που προβλέπει διαδικασία για την παροχή πληροφοριών στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών, και τις προαναφερθείσες γενικές κατευθυντήριες γραμμές·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ότι η διαπίστωση της συμμόρφωσης με τις σχετικές μετρολογικές και τεχνικές απαιτήσεις είναι απαραίτητη, προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία των χρηστών και των τρίτων μερών·

ότι οι υπάρχουσες διαδικασίες για τη διαπίστωση της συμμόρφωσης διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο·

ότι προκειμένου να αποφευχθούν οι πολλαπλές διαπιστώσεις της συμμόρφωσης, που αποτελούν κατ' ουσίαν εμπόδια για την ελεύθερη κυκλοφορία των οργάνων, πρέπει να γίνουν ρυθμίσεις για την κοινή αποδοχή των διαδικασιών προσδιορισμού της συμμόρφωσης από τα κράτη μέλη·

ότι προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινή αποδοχή των διαδικασιών για τη διαπίστωση της συμμόρφωσης, πρέπει να θεσπιστούν εναρμονισμένες κοινοτικές διαδικασίες, παράλληλα με εναρμονισμένα κριτήρια για την υπόδειξη φορέων υπεύθυνων για την εκτέλεση καθηκόντων που διέπουν τις διαδικασίες προσδιορισμού της συμμόρφωσης·

ότι η ύπαρξη σήματος συμμόρφωσης CE σε μη αυτόματο όργανο ζύγισης, δείχνει ότι το εν λόγω όργανο πληροί τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και ότι, ως εκ τούτου, είναι ανώφελο να επαναληφθούν οι διαπιστώσεις της συμμόρφωσης που έχουν ήδη εκτελεστεί·

ότι τα μέτρα για την προοδευτική δημιουργία της εσωτερικής αγοράς, πρέπει να έχουν θεσπιστεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, στον οποίο είναι εξασφαλισμένη η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### Πεδίο εφαρμογής, εισαγωγή στην αγορά, ελεύθερη κυκλοφορία

#### Άρθρο 1

1. Το όργανο ζύγισης είναι αυτόνομο όργανο ή σύστημα για τον προσδιορισμό της μάζας ενός σώματος, με τη βοήθεια της δράσης της βαρύτητας στο εν λόγω σώμα. Πρέπει να αναφέρεται το αποτέλεσμα της μέτρησης της μάζας του σώματος.

Το σύστημα είναι σύνολο διασυνδεδεμένων συσκευών, συνδεδεμένων με τέτοιον τρόπο ώστε μέσω αυτών να εκτελείται κάποια λειτουργία ζύγισης. Το αυτόνομο όργανο μπορεί να αποτελεί μέρος μεγαλύτερου συστήματος.

Το μη αυτόματο όργανο ζύγισης είναι ένα όργανο ζύγισης που, για την εκτέλεση μιας εργασίας ζύγισης, απαιτεί την παρέμβαση χειριστή.

Σε ένα μη αυτόματο όργανο ζύγισης μπορεί, επιπλέον, να εμφανίζονται ή/και να τυπώνονται οι τιμές των ποσοτήτων, που λαμβάνονται απευθείας από τον προσδιορισμό της μάζας ενός σώματος.

Ένα μη αυτόματο όργανο μέτρησης χρησιμοποιούμενο για τη μέτρηση ποσοτήτων συναφών με τη μάζα, ή τιμών που προκύπτουν από τη μάζα, αποτελεί μη αυτόματο όργανο ζύγισης, σύμφωνα με τον προαναφερόμενο ορισμό αν, για τη λειτουργία του, χρησιμοποιείται η δράση της βαρύτητας και αν παρέχει μόνον ενδείξεις για τις τιμές μάζας.

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα μη αυτόματα όργανα ζύγισης, που στο εξής καλούνται ως «όργανα».

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, οι τομείς εφαρμογής είναι οι ακόλουθοι:

- α) 1. εμπορικές συναλλαγές,
  2. προσδιορισμός φόρου, δασμού, τέλους, επιμερίσματος, κύρωσης, αποζημίωσης ή ανάλογης πληρωμής,
  3. η εφαρμογή νόμου και οι πραγματογνωμοσύνες,
  4. παρακολούθηση της υγείας, διάγνωση και θεραπεία ασθενειών και παθήσεων κατά την εξάσκηση της ιατρικής (για ανθρώπους και ζώα)·
- β) η κάθε είδους εφαρμογές εκτός εκείνων που περιγράφονται στο στοιχείο α).

#### Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα όργανα μπορούν να εισάγονται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται μόνον εφόσον, δεδομένου ότι τοποθετούνται σωστά και χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζονται, πληρούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας που εφαρμόζονται γι' αυτά.

#### Άρθρο 3

1. Τα όργανα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για οποιαδήποτε από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), πρέπει να ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις που εκτίθενται στο παράρτημα Ι. Στις περιπτώσεις που το όργανο έχει τη μορφή συστήματος, όλες οι συσκευές του εν λόγω συστήματος που δεν εμπλέκονται στις εφαρμογές που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), εξαιρούνται από την απαίτηση αυτή.

2. Τα όργανα που δεν προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στους τομείς εφαρμογής που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), δεν πρέπει κατ' ανάγκη να ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις του παραρτήματος Ι, μπορούν όμως και να ικανοποιούν αυτές, εφόσον το επιθυμεί ο κατασκευαστής.



Εφόσον τα υπόψη όργανα δεν ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις, πρέπει να κατασκευάζονται σύμφωνα με την ορθή πρακτική που επικρατεί στον τομέα της μηχανικής σ' ένα από τα κράτη μέλη. Αν, ωστόσο, ικανοποιούν πράγματι τις βασικές απαιτήσεις του παραρτήματος I, μπορούν, εφόσον το επιθυμεί ο κατασκευαστής, να υποβάλλονται στη διαπίστωση της συμμόρφωσης όπως ορίζεται στο άρθρο 8.

#### Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να παρεμποδίζουν την εισαγωγή στην αγορά και τη χρήση οργάνων που ικανοποιούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη θεωρούν ως δεδομένη τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του άρθρου 3, για όργανα που συμφωνούν με τα εθνικά πρότυπα που θέτουν σε εφαρμογή τα εναρμονισμένα πρότυπα, τα οποία πληρούν τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3.

2. Η Επιτροπή δημοσιεύει τα στοιχεία των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τα στοιχεία των εθνικών προτύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 6

Στις περιπτώσεις που ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εναρμονισμένα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 δεν ικανοποιούν πλήρως τις βασικές απαιτήσεις του άρθρου 3, η Επιτροπή ή το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος παραπέμπει την υπόθεση στη μόνιμη επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ, η οποία στο εξής καλείται «η επιτροπή», αιτιολογώντας την ενέργεια αυτή. Η Επιτροπή διατυπώνει σχετική γνώμη αμελλητί.

Λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της επιτροπής, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη αν είναι αναγκαίο ή όχι να αποσύρουν τα εναρμονισμένα αυτά πρότυπα από τις δημοσιεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

#### Άρθρο 7

1. Στις περιπτώσεις που ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι όργανα που φέρουν το σήμα συμμόρφωσης CE που αναφέρεται στο παράρτημα II σημεία 2 έως 4, δεν πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας μολονότι εγκαθίστανται σωστά και χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζονται, λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την απομάκρυνση των προϊόντων αυτών από την αγορά, την απαγόρευση ή τον περιορισμό της κυκλοφορίας τους στην αγορά.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για κάθε τέτοιο μέτρο που λαμβάνει, αναφέροντας τους λόγους που το οδήγησαν στην απόφασή του αυτή, και ειδικότερα αν η ασυμφωνία οφείλεται:

- α) στη μη ικανοποίηση των βασικών απαιτήσεων του άρθρου 3, εξαιτίας της μη πλήρωσης από το όργανο των προτύπων του άρθρου 5 παράγραφος 1·
- β) στη λανθασμένη εφαρμογή των προτύπων του άρθρου 5 παράγραφος 1·
- γ) στην ανεπάρκεια των προτύπων, αυτών καθαυτών, του άρθρου 5 παράγραφος 1.

2. Η Επιτροπή προβαίνει σε διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη το συντομότερο δυνατό.

Μετά την εν λόγω διαβούλευση, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως σχετικά με το αποτέλεσμα το κράτος μέλος που προέδη στην ενέργεια αυτή. Στις περιπτώσεις που η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το μέτρο ήταν αιτιολογημένο, ενημερώνει αμέσως και τα άλλα κράτη μέλη.

Αν το μέτρο έχει ληφθεί από το κράτος μέλος με βάση την υποτιθέμενη ανεπάρκεια των προτύπων, η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη, παραπέμπει την υπόθεση στην επιτροπή σε προθεσμία δύο μηνών εφόσον το κράτος μέλος που έλαβε τα μέτρα προτίθεται να τα διατηρήσει, και κινεί τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6.

3. Αν ένα όργανο που δεν συμφωνεί με τις προδιαγραφές φέρει το σήμα συμμόρφωσης CE, το αρμόδιο κράτος μέλος προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες εναντίον οποιουδήποτε τοποθέτησε το σήμα και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

4. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι τα κράτη μέλη τηρούνται ενήμερα σχετικά με την πρόοδο και τα αποτελέσματα της διαδικασίας αυτής.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Διαπίστωση της συμμόρφωσης

#### Άρθρο 8

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, γίνεται διάκριση μεταξύ της κατασκευής οργάνων που συμφωνούν με τα πρότυπα και οργάνων που δεν συμφωνούν με τα πρότυπα· τα μη σύμφωνα προς τα πρότυπα όργανα αποτελούν μοναδικές ή, πάντως, περιορισμένου αριθμού σειρές παραγωγής στις οποίες περιλαμβάνονται βασικά, όχι όμως αποκλειστικά, όργανα που έχουν μελετηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πελάτη, όργανα για ειδικούς σκοπούς κλπ.

#### Κατασκευή οργάνων που συμφωνούν με τα πρότυπα

2. Τα όργανα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για οποιαδήποτε από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), υπόκεινται στην εξέταση τύπου CE που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο 1.

3. Τα όργανα που δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για κάποια από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), και ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις που εκτίθενται στο παράρτημα I, μπορούν, κατ' επιλογή του κατασκευαστή, να υπόκεινται στην εξέταση τύπου CE που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο 1.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, τα όργανα στα οποία δεν χρησιμοποιείται ηλεκτρονική συσκευή και στη διάταξη ζύγισης των οποίων δεν χρησιμοποιούνται ελατήρια για την εξισορρόπηση του φορτίου, δεν είναι αναγκαίο να υπόκεινται στην εξέταση τύπου CE, στην οποία όμως μπορούν να υποβάλλονται κατ' επιλογή του κατασκευαστή.

5. Τα όργανα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, περιλαμβανομένων εκείνων που έχουν εξαιρεθεί από την εξέταση τύπου CE λόγω των διατάξεων της παραγράφου 4, πρέπει πριν από τη θέση τους σε λειτουργία, να υπόκεινται, κατ' επιλογή του κατασκευαστή:

- είτε στη δήλωση συμμόρφωσης παραγωγής CE (τύπος 2), που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο 2,
- είτε στην επαλήθευση CE (τύπος 1) που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο 2.3.

6. Τα όργανα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και τα οποία έχουν υποβληθεί στην εξέταση τύπου CE ή έχουν εξαιρεθεί από αυτήν λόγω των διατάξεων της παραγράφου 4, μπορούν, κατ' επιλογή του κατασκευαστή, να υποβληθούν, πριν από την έναρξη λειτουργίας τους, σε μία από τις δύο διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 5.

#### *Κατασκευή οργάνων που δεν συμφωνούν με τα πρότυπα*

7. Τα όργανα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για οποιαδήποτε από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), υπόκεινται στην επαλήθευση CE (τύπος 2), που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο 4.

8. Τα όργανα που δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για οποιαδήποτε από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), και τα οποία πληρούν τις βασικές απαιτήσεις του παραρτήματος 1, μπορούν, κατ' επιλογή του κατασκευαστή, να υπόκεινται στην επαλήθευση CE (τύπος 2), που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο 4.

#### *Κοινές διατάξεις*

9. Τα διάφορα έγγραφα και η αλληλογραφία όσον αφορά τις διαδικασίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 έως 8 συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους όπου πρόκειται να εκτελεστούν οι εν λόγω διαδικασίες, ή σε γλώσσα αποδεκτή από τον υπεύθυνο φορέα.

#### *Άρθρο 9*

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τους φορείς που ορίζουν για την εκτέλεση των καθηκόντων που απορρέουν από τις διαδικασίες του άρθρου 8, τις συγκεκριμένες εργασίες για τις οποίες ορίζεται κάθε φορέας, καθώς και τους κωδικούς αναγνώρισης των φορέων που έχουν οριστεί.

Η Επιτροπή δημοσιεύει τον κατάλογο των φορέων αυτών που έχουν κοινοποιηθεί καθώς και τις εργασίες για τις οποίες έχουν οριστεί, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και φροντίζει για την ενημέρωση του καταλόγου αυτού.

2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα ελάχιστα κριτήρια, που εκτίθενται στο παράρτημα V, για τον ορισμό των φορέων. Οι φορείς που πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται με τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα θεωρούνται ότι ικανοποιούν τα κριτήρια που εκτίθενται στο παράρτημα V.

3. Ένα κράτος μέλος που έχει ορίσει φορέα ανακαλεί τον ορισμό αυτό, αν διαπιστώσει ότι ο εν λόγω φορέας δεν ικανοποιεί πλέον τα κριτήρια για τον ορισμό του που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ενημερώνει αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### **Σήμα συμμόρφωσης CE και επισημάνσεις**

#### *Άρθρο 10*

1. Το σήμα συμμόρφωσης CE και τα απαιτούμενα συμπληρωματικά στοιχεία, όπως περιγράφεται στο παράρτημα IV, τοποθετούνται στα όργανα κατά τρόπο ευκρινή, ευανάγνωστο και ανεξίτηλο.

2. Απαγορεύεται η τοποθέτηση στα όργανα σημάτων που είναι πιθανόν να συγχέονται με το σήμα συμμόρφωσης CE.

#### *Άρθρο 11*

Στις περιπτώσεις που διαπιστώνεται ότι το σήμα CE έχει κακώς τοποθετηθεί στα όργανα επειδή:

— το όργανο δεν συμφωνούν με τα σχετικά πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1,

— τα όργανα δεν συμφωνούν με εγκεκριμένο υπόδειγμα,

— τα όργανα συμφωνούν με εγκεκριμένο υπόδειγμα, που όμως δεν ικανοποιεί τις βασικές απαιτήσεις που εφαρμόζονται γι' αυτό ή

— ο κατασκευαστής δεν εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τη δήλωση συμμόρφωσης CE (τύπος 2),

ο υπεύθυνος φορέας που έχει οριστεί, ανακαλεί το πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ή/και την έγκριση του συστήματος ποιότητας, ανάλογα με την περίπτωση.

*Άρθρο 12*

Όταν ένα όργανο που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για οποιαδήποτε από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), έχει τη μορφή συστήματος και εφόσον το εν λόγω σύστημα περιλαμβάνει συσκευές που δεν έχουν υποβληθεί σε προσδιορισμό της συμμόρφωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8, καθεμία από τις συσκευές αυτές φέρει την επισήμανση «απαγορεύεται η χρήση για εμπορικούς σκοπούς» στην επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους, όπου το όργανο εισάγεται σε χρήση. Η επισήμανση αυτή τοποθετείται στις συσκευές κατά τρόπο ευκρινή, ευανάγνωστο και ανεξίτηλο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**Έλεγχος των οργάνων που δρίσκονται ήδη σε λειτουργία***Άρθρο 13*

1. Τα όργανα που φέρουν το σήμα συμμόρφωσης CE και χρησιμοποιούνται για οποιαδήποτε από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) επιθεωρούνται μετά τη θέση τους σε λειτουργία από έναν από τους κοινοποιηθέντες φορείς, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι εξακολουθούν να συμφωνούν με τον τύπο που περιγράφεται στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου (αν υπάρχει) και ικανοποιούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας που εφαρμόζονται γι' αυτά.

2. Ελέγχονται εκ νέου:

α) μετά από επισκευή, τροποποίηση ή επανασυναρμολόγηση·

β) μετά την τοποθέτησή τους σε γεωγραφική περιοχή όπου η τιμή της δαρύτητας διαφέρει σημαντικά, ώστε να δικαιολογείται νέος έλεγχος, ειδικότερα του σφάλματος ένδειξης.

3. Όταν εκτελούνται οι επιθεωρήσεις αυτές, ο κοινοποιηθείς φορέας προβαίνει στις κατάλληλες δοκιμές, όπως ορίζεται στα αντίστοιχα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 5, ή σε ισοδύναμες δοκιμές. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, εφαρμόζει τα μέγιστα επιτρεπτά όρια σφάλματος, όπως περιγράφεται στο παράρτημα I, σημείο 4.1. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, εφαρμόζει τα μέγιστα επιτρεπτά όρια σφάλματος, όπως περιγράφεται στο παράρτημα I σημείο 4.2.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**Μεταβατική περίοδος***Άρθρο 14*

1. Οι εγκρίσεις τύπου CEE που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με την οδηγία 73/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), καθώς και οι εθνικές εγκρίσεις τύπου που εφαρμόζονται την 1η Ιουλίου 1992, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρι την ημερομηνία λήξης τους ή μέχρι την 1η Ιουλίου 2002, ανάλογα με το ποια ημερομηνία προηγείται. Μετά την ημερομηνία αυτή, οι εν λόγω εγκρίσεις τύπου παραμένουν, εντούτοις, σε ισχύ για τα όργανα που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

2. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την περαιτέρω χρήση, μετά την 1η Ιουλίου 1992, των οργάνων που δρίσκονται νόμιμα σε λειτουργία κατά την ημερομηνία αυτή και για όσο χρόνο ικανοποιούν τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται για τα συγκεκριμένα όργανα με βάση την έγκριση τύπου τους ή την αρχική επαλήθευσή τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

**Τελικές διατάξεις***Άρθρο 15*

Κάθε απόφαση που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και από την οποία απορρέουν περιορισμοί όσον αφορά τη χρήση ενός οργάνου πρέπει να αναφέρει τους ακριβείς λόγους στους οποίους στηρίζεται. Κάθε τέτοια απόφαση κοινοποιείται χωρίς καθυστέρηση στο ενδιαφερόμενο μέρος, που ενημερώνεται ταυτόχρονα για τα ένδικα μέσα που έχει στη διάθεσή του σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στο εν λόγω κράτος μέλος, καθώς και για τα χρονικά περιθώρια στα οποία υπόκεινται τα ένδικα αυτά μέσα.

*Άρθρο 16*

1. Πριν από την 1η Ιανουαρίου 1992, τα κράτη μέλη εκδίδουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες, προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιουλίου 1992.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που εκδίδουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Η οδηγία 73/360/ΕΟΚ καταργείται από την 1η Ιουλίου 1992.

*Άρθρο 17*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 335 της 5. 12. 1973, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Οι βασικές απαιτήσεις που πρέπει να πληρούνται από τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), εκτίθενται παρακάτω. Η χρησιμοποιούμενη ορολογία είναι του διεθνούς οργανισμού νόμιμης μετρολογίας (Organization internationale de metrologie legale).

## ΜΕΤΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

## 1. Μονάδες μάζας

Οι χρησιμοποιούμενες μονάδες μάζας πρέπει να είναι νόμιμες σύμφωνα με την οδηγία 80/181/ΕΟΚ (1).

Σύμφωνα με την οδηγία αυτή, επιτρέπονται οι ακόλουθες μονάδες μάζας:

- από τις μονάδες του συστήματος SI: το χιλιόγραμμα, το μικρογραμμάριο, το χιλιοστόγραμμα, το γραμμάριο και ο τόνος,
- από τις μονάδες του αγγλικού συστήματος: η λίβρα, η ουγγιά (avoirdupois), και η λίβρα Troy,
- από τις άλλες μονάδες: το μετρικό καράτι για τη ζύγιση πολύτιμων λίθων.

Για τα όργανα τα οποία χρησιμοποιούνται οι μονάδες μάζας του αγγλικού συστήματος που προαναφέρθηκαν, οι σχετικές βασικές απαιτήσεις που περιγράφονται παρακάτω μετατρέπονται στις αντίστοιχες μονάδες του αγγλικού συστήματος, με απλή παρεμβολή.

## 2. Κατηγορίες ακρίβειας

## 2.1. Ορίζονται οι ακόλουθες κατηγορίες ακρίβειας:

- I. ειδική
- II. υψηλή
- III. μέση
- IV. συνήθης

Οι προδιαγραφές για τις κατηγορίες αυτές παρέχονται στον πίνακα 1.

## ΠΙΝΑΚΑΣ 1

## Κατηγορίες ακρίβειας

Κατηγορία	Υποδιαίρεση ελέγχου (e)	Ελάχιστη δυναμικότητα (Min)	Μέγιστη δυναμικότητα (Max)	
		κατώτερο όριο	κατώτερο όριο	ανώτατο όριο
I	$0,001 \text{ g} \leq e$	100 e	50 000 e	—
II	$0,001 \text{ g} \leq e \leq 0,05 \text{ g}$	20 e	100 e	100 000 e
	$0,1 \text{ g} \leq e$	50 e	5 000 e	100 000 e
III	$0,1 \text{ g} \leq e \leq 2 \text{ g}$	20 e	100 e	10 000 e
	$5 \text{ g} \leq e$	20 e	500 e	10 000 e
IV	$5 \text{ g} \leq e$	10 e	100 e	1 000 e

## 2.2. Υποδιαίρεσεις

## 2.2.1. Η πραγματική υποδιαίρεση (d) και η υποδιαίρεση ελέγχου (e) πρέπει να έχουν τη μορφή:

$1 \times 10^k, 2 \times 10^k$  ή  $5 \times 10^k$  μονάδες μάζας,  
όπου k ακέραιος ή μηδέν.

## 2.2.2. Για όλα τα όργανα, εκτός από εκείνα που έχουν δομητικές διατάξεις ένδειξης, το d είναι ίσο με το e.

## 2.2.3. Για τα όργανα με δομητικές διατάξεις ένδειξης, ισχύουν οι ακόλουθες συνθήκες:

$$e = 1 \times 10^k \text{ g}$$

$$d < e \leq 10 d,$$

εκτός από τα όργανα της κατηγορίας i με  $d < 10^{-4} \text{ g}$ , για τα οποία  $e = 10^{-3} \text{ g}$ .

(1) ΕΕ αριθ. L 39 της 15. 2. 1980, σ. 39.

## 3. Ταξινόμηση

## 3.1. Όργανα με μια περιοχή ζύγισης

3.1.1. Τα όργανα που δεν έχουν δομητική διάταξη ένδειξης μπορούν να ανήκουν σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις κατηγορίες ακρίβειας που ορίστηκαν.

3.1.2. Τα όργανα που είναι εφοδιασμένα με δομητική διάταξη ένδειξης πρέπει να ανήκουν στην κατηγορία I ή II. Για τα όργανα αυτά, τα κατώτερα όρια της ελάχιστης δυναμικότητας για τις δύο αυτές κατηγορίες ακρίβειας προκύπτουν από τον πίνακα 1, αν στη στήλη 3 αντικατασταθεί η υποδιαίρεση ελέγχου (e) με την πραγματική υποδιαίρεση (d).

Αν το  $d < 10^{-4}$  g, η μέγιστη δυναμικότητα της κατηγορίας I μπορεί να είναι μικρότερη από 50 000 e.

3.1.3. Σε περίπτωση που ένα όργανο πληροί τις προδιαγραφές περισσότερων από μιας κατηγορίας ακρίβειας, η επιλογή της συγκεκριμένης κατηγορίας του οργάνου αφήνεται στον κατασκευαστή. Το όργανο πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας για την κατηγορία ακρίβειας που έχει επιλεγεί.

## 3.2. Όργανα με περισσότερες περιοχές ζύγισης

Επιτρέπονται περισσότερες περιοχές ζύγισης, εφόσον οι εν λόγω περιοχές επισημειώνονται ευκρινώς στο όργανο. Κάθε επιμέρους περιοχή ζύγισης ταξινομείται σύμφωνα με την παράγραφο 3.1. Αν οι περιοχές ζύγισης εμπίπτουν σε διαφορετικές κατηγορίες ακρίβειας, το όργανο πρέπει να συμφωνεί με τις αυστηρότερες απαιτήσεις που ισχύουν για τις κατηγορίες ακρίβειας στις οποίες εμπίπτουν οι περιοχές ζύγισης.

## 3.3. Όργανα πολλαπλών υποδιαίρεσεων

3.3.1. Τα όργανα με μια περιοχή ζύγισης μπορούν να έχουν περισσότερες επιμέρους περιοχές ζύγισης (όργανα πολλαπλών υποδιαίρεσεων). Τα όργανα πολλαπλών υποδιαίρεσεων δεν επιτρέπεται να εφοδιάζονται με δομητικές διατάξεις ένδειξης.

3.3.2. Κάθε επιμέρους περιοχή ζύγισης των οργάνων με πολλές περιοχές ζύγισης ορίζεται από:

— την υποδιαίρεση ελέγχου της  $e_i$ , όπου  $e_{i+1} > e_i$

— τη μέγιστη δυναμικότητά της  $Max_i$ , όπου  $Max_r = Max$

— την ελάχιστη δυναμικότητά της  $Min_i$ , όπου  $Min_i = Max_{i-1}$  και  $Min_1 = Min$ ,

όπου:

$i = 1, 2 \dots r$ ,

$i =$  ο αριθμός της επιμέρους περιοχής ζύγισης,

$r =$  ο ολικός αριθμός των επιμέρους περιοχών ζύγισης.

Όλες οι δυναμικότητες είναι δυναμικότητες καθαρού φορτίου, ανεξάρτητα από την τιμή του ενδεχόμενα χρησιμοποιούμενου απόδαρου.

3.3.3. Οι επιμέρους περιοχές ζύγισης ταξινομούνται σύμφωνα με τον πίνακα 2. Όλες οι επιμέρους περιοχές ζύγισης εμπίπτουν στην ίδια κατηγορία ακρίβειας, που είναι και η κατηγορία ακρίβειας του οργάνου.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

## Όργανα πολλαπλών υποδιαίρεσεων

$i = 1, 2 \dots r$ ,

$i =$  αριθμός επιμέρους περιοχής ζύγισης,

$r =$  ολικός αριθμός επιμέρους περιοχών ζύγισης

Κατηγορία	Υποδιαίρεση ελέγχου (e)	Κατώτερο όριο της ελάχιστης δυναμικότητας (Min)	Μέγιστη δυναμικότητα (Max <sub>i</sub> )	
		κατώτερο όριο	κατώτερο όριο (1)	ανώτερο όριο
I	$0,001 \text{ g} \leq e_i$	$100 e_i$	$50\,000 e_{i+1}$	—
II	$0,001 \text{ g} \leq e_i \leq 0,05 \text{ g}$	$20 e_i$	$5\,000 e_{i+1}$	$100\,000 e_i$
	$0,1 \text{ g} \leq e_i$	$50 e_i$	$5\,000 e_{i+1}$	$100\,000 e_i$
III	$0,1 \text{ g} \leq e_i$	$20 e_i$	$500 e_{i+1}$	$10\,000 e_i$
IV	$5 \text{ g} \leq e_i$	$10 e_i$	$50 e_{i+1}$	$1\,000 e_i$

(1) Για  $i = r$  ισχύει η αντίστοιχη στήλη του πίνακα 1, με αντικατάσταση του e από το  $e_r$ .

#### 4. Ακρίβεια

- 4.1. Στον αρχικό προσδιορισμό της συμμόρφωσης το EC το σφάλμα ένδειξης δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο σφάλμα ένδειξης όπως φαίνεται στον πίνακα 3. Στις περιπτώσεις ψηφιακής ένδειξης, το σφάλμα ένδειξης πρέπει να διορθώνεται, ώστε να λαμβάνεται υπόψη το σφάλμα στρογγυλοποίησης. Τα μέγιστα επιτρεπόμενα σφάλματα εφαρμόζονται για το καθαρό βάρος και το απόβαρο για όλα τα δυνατά φορτία, με εξαίρεση τις τιμές των προκαθορισμένων αποβάρων.

ΠΙΝΑΚΑΣ 3

#### Μέγιστα επιτρεπόμενα σφάλματα

Φορτίο				Μέγιστο επιτρεπόμενο σφάλμα στην αρχική εκτίμηση πιστότητας CE
Κατηγορία I	Κατηγορία II	Κατηγορία III	Κατηγορία IV	
$0 \leq m \leq 50\,000 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 5\,000 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 500 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 50 \text{ e}$	$\pm 0,5 \text{ e}$
$50\,000 \text{ e} < m \leq 200\,000 \text{ e}$	$5\,000 \text{ e} < m \leq 20\,000 \text{ e}$	$500 \text{ e} < m \leq 2\,000 \text{ e}$	$50 \text{ e} < m \leq 200 \text{ e}$	$\pm 1,0 \text{ e}$
$200\,000 \text{ e} < m$	$20\,000 \text{ e} < m \leq 100\,000 \text{ e}$	$2\,000 \text{ e} < m \leq 10\,000 \text{ e}$	$200 \text{ e} < m \leq 1\,000 \text{ e}$	$\pm 1,5 \text{ e}$

- 4.2. Τα μέγιστα επιτρεπόμενα σφάλματα κατά τη χρήση είναι διπλάσια από τα μέγιστα επιτρεπόμενα σφάλματα στον αρχικό προσδιορισμό της συμμόρφωσης CE.

5. Τα αποτελέσματα της ζύγισης με ένα όργανο πρέπει να είναι επαναλαμβανόμενα για τις χρησιμοποιούμενες διατάξεις ένδειξης και τις μεθόδους εξισορρόπησης.

Τα αποτελέσματα της ζύγισης πρέπει να μην επηρεάζονται εύκολα από αλλαγές της θέσης του φορτίου στη διάταξη δέκτη φορτίου.

6. Το όργανο πρέπει να αντιδρά σε μικρές διακυμάνσεις του φορτίου.

#### 7. Ποσότητες και χρόνος που επηρεάζουν το όργανο

- 7.1. Τα όργανα των κατηγοριών II, III και IV, που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν σε επικλινή θέση, δεν πρέπει να είναι ιδιαίτερα ευαίσθητα στην κλίση που μπορεί να υπάρχει κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας τους.

- 7.2. Τα όργανα πρέπει να ικανοποιούν τις μετρολογικές απαιτήσεις μέσα στα όρια των θερμοκρασιακών περιοχών που ορίζονται από τον κατασκευαστή. Οι περιοχές αυτές πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσες με:

5 °C για τα όργανα της κατηγορίας I,

15 °C για τα όργανα της κατηγορίας II,

30 °C για τα όργανα των κατηγοριών III και IV.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν σχετικές προδιαγραφές του κατασκευαστή, θα χρησιμοποιούνται τα όρια θερμοκρασίας από -10 °C ως + 40 °C.

- 7.3. Τα όργανα που λειτουργούν με ηλεκτρική ενέργεια λαμβανόμενη από το δίκτυο, οφείλουν να πληρούν τις μετρολογικές απαιτήσεις υπό συνθήκες παροχής ηλεκτρικού ρεύματος μέσα στα όρια της κανονικής διακύμανσής του.

Τα όργανα που λειτουργούν με ηλεκτρική ενέργεια λαμβανόμενη από ηλεκτρικά στοιχεία, πρέπει να έχουν ειδική ένδειξη όταν η τάση πέφτει κάτω από την ελάχιστη απαιτούμενη τιμή και είτε να συνεχίζουν να λειτουργούν σωστά, ή να τίθενται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

- 7.4. Τα ηλεκτρονικά όργανα, εκτός από εκείνα των κατηγοριών I και II, αν το  $\epsilon$  είναι μικρότερο από 1 g, πρέπει να πληρούν τις μετρολογικές απαιτήσεις, υπό συνθήκες υψηλής σχετικής υγρασίας στο μέγιστο όριο της θερμοκρασιακής περιοχής κανονικής λειτουργίας τους.

- 7.5. Η φόρτιση ενός οργάνου των κατηγοριών II, III και IV για ένα παρατεταμένο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να έχει αμελητέα επίδραση στην ένδειξη υπό φορτίο ή στη μηδενική ένδειξη, αμέσως μετά την απομάκρυνση του φορτίου.
- 7.6. Υπό άλλες συνθήκες, τα όργανα θα συνεχίσουν να λειτουργούν σωστά, ή θα τίθενται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

#### ΜΕΛΕΤΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

##### 8. Γενικές απαιτήσεις

- 8.1. Η μελέτη και κατασκευή των οργάνων πρέπει να είναι τέτοια ώστε τα όργανα να διατηρούν τις μετρολογικές τους ιδιότητες όταν χρησιμοποιούνται και τοποθετούνται σωστά και όταν χρησιμοποιούνται σε περιβάλλον για το οποίο προορίζονται.

- 8.2. Όταν εκτίθενται σε εξωτερικές διαταραχές, τα ηλεκτρονικά όργανα δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημαντικά σφάλματα, ή τα σημαντικά σφάλματα πρέπει να ανιχνεύονται και να αντιμετωπίζονται αυτόματα.

Με την αυτόματη ανίχνευση ενός σημαντικού σφάλματος, τα ηλεκτρονικά όργανα πρέπει να εκπέμπουν ένα οπτικό ή ακουστικό χαρακτηριστικό σήμα που θα συνεχίζεται μέχρις ότου ο χρήστης προβεί σε κάποια διορθωτική ενέργεια ή εξαφανιστεί το σφάλμα.

- 8.3. Οι απαιτήσεις των σημείων 8.1 και 8.2 πρέπει να ικανοποιούνται συνεχώς. Ως εκ τούτου, τα ηλεκτρονικά όργανα δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημαντικά σφάλματα οφειλόμενα στη μακροχρόνια χρήση τους, κατά τη διάρκεια ενός λογικού χρονικού διαστήματος, λαμβανομένης υπόψη της παρατεταμένης χρήσης των οργάνων, ή θα πρέπει τα εν λόγω σφάλματα να ανιχνεύονται και να αντιμετωπίζονται αυτόματα.

Οι ψηφιακές ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διαθέτουν πάντα κατάλληλα συστήματα ελέγχου της λειτουργίας της διαδικασίας μέτρησης, της διάταξης ένδειξης, καθώς και της αποθήκευσης και της μεταφοράς όλων των δεδομένων.

Η αυτόματη ανίχνευση ενός σημαντικού σφάλματος οφειλόμενου στη μακροχρόνια χρήση των ηλεκτρονικών οργάνων, θα πρέπει να συνοδεύεται από ένα οπτικό ή ακουστικό χαρακτηριστικό σήμα που θα συνεχίζεται μέχρις ότου ο χρήστης προβεί σε κάποια διορθωτική ενέργεια ή εξαφανιστεί το σφάλμα.

- 8.4. Όταν μια άλλη πρόσθετη εξωτερική συσκευή συνδεθεί σε ένα ηλεκτρονικό όργανο, μέσω μιας κατάλληλης διάταξης διασύνδεσης, οι μετρολογικές ιδιότητες του οργάνου δεν πρέπει να επηρεάζονται δυσμενώς.

- 8.5. Τα όργανα δεν πρέπει να έχουν χαρακτηριστικά που θα μπορούσαν να διευκολύνουν τη δόλια χρήση τους. Επιπλέον οι πιθανότητες για ακούσια λανθασμένη χρήση του οργάνου πρέπει να είναι ελάχιστες. Τα εξαρτήματα που δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογούνται ή να ρυθμίζονται από τον χρήστη, πρέπει να ασφαλίζονται από τέτοιες ενέργειες.

- 8.6. Τα όργανα πρέπει να μελετώνται κατά τέτοιον τρόπο ώστε να επιτρέπεται η άμεση εκτέλεση των ελέγχων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

##### 9. Ένδειξη των αποτελεσμάτων της ζύγισης και άλλων τιμών βάρους

Η ένδειξη των αποτελεσμάτων της ζύγισης και άλλων τιμών βάρους πρέπει να είναι ακριβής, ευκρινής και αναμφισβήτητη· η διάταξη ένδειξης πρέπει να επιτρέπει την εύκολη ανάγνωση της ένδειξης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Οι ονομασίες και τα σύμβολα των μονάδων που αναφέρονται στο σημείο 1 του παρόντος παραρτήματος, πρέπει να συμφωνούν με τις διατάξεις της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, με προσθήκη του συμβόλου για το μετρικό καράτι, που είναι το σύμβολο «CT».

Οποιαδήποτε ένδειξη πέρα από τη μέγιστη δυναμικότητα (Max), αυξημένη κατά 9 ε δεν πρέπει να είναι δυνατή.

Βοηθητικές διατάξεις ένδειξης επιτρέπονται για δεκαδικές ενδείξεις. Εκτατές διατάξεις ένδειξης μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο προσωρινά· η εκτύπωση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τους απαγορεύεται.

Δευτερεύουσες ενδείξεις μπορούν να παρέχονται, εφόσον αναγνωρίζονται σαφώς ως τέτοιες και δεν συγχέονται με τις πρωτεύουσες ενδείξεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 39 της 15. 2. 1980, σ. 39.

**10. Εκτύπωση των αποτελεσμάτων της ζύγισης και άλλων τιμών δάρους**

Τα αποτελέσματα που εκτυπώνονται πρέπει να είναι σωστά, εύκολα αναγνωρίσιμα και σαφή. Η εκτύπωση πρέπει να είναι καθαρή, ευανάγνωστη, ανεξίτηλη και αμετάβλητη.

**11. Οριζοντίωση**

Στις περιπτώσεις που είναι απαραίτητο, τα όργανα μπορούν να είναι εφοδιασμένα με μια κατάλληλη συσκευή οριζοντίωσης και με ένα δείκτη οριζοντίωσης, αρκετά ευαίσθητα, ώστε να είναι δυνατή η σωστή εγκατάστασή τους.

**12. Μηδενισμός**

Τα όργανα μπορούν να εφοδιάζονται με διατάξεις μηδενισμού. Η λειτουργία των διατάξεων αυτών πρέπει να συνεπάγεται τον ακριβή μηδενισμό των οργάνων και να μην οδηγεί σε εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

**13. Διατάξεις απόδαρου και διατάξεις προκαθορισμένου απόδαρου**

Τα όργανα μπορούν να έχουν μια ή περισσότερες διατάξεις απόδαρου και μια διάταξη προκαθορισμένου απόδαρου. Η λειτουργία των διατάξεων απόδαρου πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την ακριβή τοποθέτηση της ένδειξης στο μηδέν και να εξασφαλίζει τη σωστή ζύγιση του καθαρού φορτίου. Η λειτουργία της διάταξης του προκαθορισμένου απόδαρου πρέπει να εξασφαλίζει το σωστό προσδιορισμό της υπολογιζόμενης καθαρής τιμής.

**14. Όργανα προοριζόμενα να χρησιμοποιηθούν για την απευθείας πώληση στο κοινό με μέγιστη δυναμικότητα όχι μεγαλύτερη των 100 kg: πρόσθετες απαιτήσεις**

Στα όργανα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την απευθείας πώληση στο κοινό πρέπει να επιδεικνύονται καθαρά στον πελάτη όλες οι πληροφορίες όσον αφορά τη διαδικασία της ζύγισης και, στην περίπτωση οργάνων με ένδειξη τιμής, ο υπολογισμός της τιμής του ζυγιζόμενου προϊόντος.

Η τιμή του προϊόντος, αν αναφέρεται, πρέπει να είναι ακριβής.

Στα όργανα στα οποία υπολογίζεται η τιμή του ζυγιζόμενου προϊόντος, οι βασικές ενδείξεις πρέπει να εμφανίζονται για αρκετό χρόνο ώστε να είναι δυνατό να τις διαβάσει ο πελάτης σωστά.

Τα όργανα στα οποία υπολογίζεται η τιμή του ζυγιζόμενου προϊόντος, και παρέχουν και άλλες λειτουργίες, εκτός από τη ζύγιση και τον υπολογισμό της τιμής του προϊόντος, μόνο αν όλες οι ενδείξεις όλων των συναλλαγών εκτυπώνονται στην απόδειξη που προορίζεται για τον πελάτη κατά τρόπο καθαρό, σαφή και ευανάγνωστο.

Τα όργανα δεν πρέπει να φέρουν οποιοδήποτε χαρακτηριστικό που θα μπορούσε να προκαλέσει, άμεσα ή έμμεσα, ενδείξεις των οποίων η ερμηνεία δεν είναι απλή ή άμεση.

Τα όργανα πρέπει να διασφαλίζουν τους πελάτες από εσφαλμένες συναλλαγές, οφειλόμενες στην κακή λειτουργία τους.

Βοηθητικές ή εκτατές διατάξεις ένδειξης δεν επιτρέπονται.

Πρόσθετες διατάξεις επιτρέπονται μόνον εφόσον δεν είναι δυνατή η δόλια χρήση τους από τον πωλητή, εν αγνοία του πελάτη.

Όργανα που έχουν τα χαρακτηριστικά αυτών που χρησιμοποιούνται για την απευθείας πώληση στο κοινό, και τα οποία, ωστόσο, δεν πληρούν τις απαιτήσεις που περιγράφονται στο κεφάλαιο αυτό, πρέπει να φέρουν την ανεξίτηλη επισήμανση «να μην χρησιμοποιούνται για την απευθείας πώληση εμπορευμάτων στο κοινό». Η επισήμανση αυτή πρέπει να είναι εύκολα ορατή, τοποθετημένη στην πλευρά του οργάνου που κανονικά θα έβλεπε ο πελάτης, αν το όργανο επρόκειτο να χρησιμοποιηθεί για την απευθείας πώληση εμπορευμάτων στο κοινό.

**15. Όργανα με δυνατότητα έκδοσης ετικετών με τις τιμές των προϊόντων**

Τα εν λόγω όργανα πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις των οργάνων με ένδειξη τιμών για απευθείας πώληση στο κοινό, στο βαθμό που αυτές είναι εφαρμόσιμες στα υπόψη όργανα. Η έκδοση ετικετών με τιμές προϊόντων δεν πρέπει να είναι δυνατή για δάρη μικρότερα της ελάχιστης δυναμικότητας του οργάνου.



*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ***1. Εξέταση τύπου CE**

- 1.1. Εξέταση τύπου CE είναι η διαδικασία με την οποία ένας κοινοποιημένος φορέας επιθεώρησης διαπιστώνει και πιστοποιεί ότι ένα όργανο, αντιπροσωπευτικό της προγραμματιζόμενης παραγωγής, πληροί τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας που ισχύουν γι' αυτό.
- 1.2. Η αίτηση για την εξέταση τύπου υποβάλλεται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του στην Κοινότητα, σε έναν και μόνο κοινοποιημένο φορέα επιθεώρησης.

Η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:

- το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή, και στην περίπτωση που η αίτηση υποβάλλεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, επιπλέον, το όνομα και τη διεύθυνσή του,
- γραπτή δήλωση ότι η αίτηση δεν έχει υποβληθεί σε άλλον κοινοποιημένο φορέα επιθεώρησης,
- τα δικαιολογητικά για την έγκριση, όπως περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Ο αιτών θέτει στη διάθεση του κοινοποιημένου φορέα επιθεώρησης ένα όργανο, αντιπροσωπευτικό της προγραμματιζόμενης παραγωγής, που στο εξής θα αναφέρεται ως «υπόδειγμα».

- 1.3. Ο φορέας επιθεώρησης:
- 1.3.1. εξετάζει τα δικαιολογητικά έγκρισης, ελέγχει αν το υπόδειγμα έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υποβληθέντα δικαιολογητικά έγκρισης και προσδιορίζει τα στοιχεία που κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των προτύπων και τις βασικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας,
- 1.3.2. προβαίνει ή έχει ήδη προβεί στους κατάλληλους ελέγχους ή/και δοκιμές, προκειμένου να διαπιστώσει αν οι λύσεις που υιοθετήθηκαν από τον κατασκευαστή ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις, στις περιπτώσεις που δεν εφαρμόστηκαν τα πρότυπα του άρθρου 5,
- 1.3.3. προβαίνει ή έχει ήδη προβεί στους κατάλληλους ελέγχους ή/και δοκιμές, προκειμένου να διαπιστώσει αν, στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής επέλεξε την εφαρμογή των σχετικών προτύπων, αυτά πράγματι εφαρμόστηκαν, εξασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό τη συμφωνία με τις βασικές απαιτήσεις,
- 1.3.4. συμφωνεί με τον αιτούντα για το χώρο που θα εκτελεστούν οι εν λόγω έλεγχοι ή/και δοκιμές.
- 1.4. Αν το υπόδειγμα πληροί τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ο κοινοποιημένος φορέας επιθεώρησης εκδίδει ένα πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE για λογαριασμό του αιτούντα. Στο πιστοποιητικό αυτό αναφέρονται τα συμπεράσματα της εξέτασης, οι όροι (αν υπάρχουν) ισχύος τους, τα αναγκαία στοιχεία για την αναγνώριση του εγκεκριμένου οργάνου και, αν απαιτείται μια περιγραφή της λειτουργίας του. Τα σχετικά τεχνικά στοιχεία, όπως σχέδια και διαγράμματα, επισυνάπτονται στο πιστοποιητικό.

Το πιστοποιητικό ισχύει για μια περίοδο δέκα ετών από την ημερομηνία της έκδοσής του, και μπορεί να ανανεώνεται στη συνέχεια για περιόδους των δέκα ετών.

- 1.5. Οι άλλοι κοινοποιημένοι φορείς επιθεώρησης ενημερώνονται αμέσως για την έκδοση του πιστοποιητικού έγκρισης τύπου CE για το προαναφερθέν υπόδειγμα, καθώς και τις πρόσθετες εγκρίσεις που αναφέρονται στο σημείο 1.7. Μπορούν να λάβουν ένα αντίγραφο του πιστοποιητικού έγκρισης τύπου CE καθώς και, ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση, αντίγραφο των παραρτημάτων του πιστοποιητικού και εκθέσεων των ελέγχων και των δοκιμών που εκτελέστηκαν.
- 1.6. Αν ένας κοινοποιημένος φορέας επιθεώρησης αρνείται να εκδώσει ή αποσύρει ένα πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE, ή μια από τις πρόσθετες εγκρίσεις που αναφέρονται στο σημείο 1.7 ενημερώνει το κράτος μέλος που τον υπέδειξε, καθώς και τους άλλους κοινοποιημένους φορείς, αιτιολογώντας την απόφασή του αυτή.
- 1.7. Ο αιτών ενημερώνει το φορέα επιθεώρησης που εξέδωσε το πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE, σχετικά με κάθε τροποποίηση του εγκεκριμένου υποδείγματος.

Οι τροποποιήσεις που γίνονται στο εγκεκριμένο υπόδειγμα, πρέπει να λαμβάνουν πρόσθετη έγκριση από τον εγκεκριμένο φορέα επιθεώρησης που εξέδωσε το πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE, στις περιπτώσεις που οι υπόψη τροποποιήσεις επηρεάζουν τη συμφωνία με τις βασικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, ή τις προδιαγραφόμενες συνθήκες λειτουργίας του οργάνου. Η πρόσθετη αυτή έγκριση χορηγείται υπό τη μορφή προσθήκης στο αρχικό πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE.

## 2. Δήλωση συμμόρφωσης παραγωγής CE (τύπος 2)

- 2.1. Η δήλωση συμμόρφωσης παραγωγής CE (τύπος 2) είναι η διαδικασία μέσω της οποίας ο κατασκευαστής που ικανοποιεί τις υποχρεώσεις του σημείου 2.2 δηλώνει ότι τα συγκεκριμένα όργανα συμφωνούν με το υπόδειγμα που περιγράφεται στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE και ικανοποιούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας που ισχύουν γι' αυτό.

Ο κατασκευαστής τοποθετεί το σήμα CE σε όλα τα όργανα και συντάσσει μια γραπτή δήλωση συμφωνίας για καθένα από αυτά.

Το σήμα CE συνοδεύεται από το χαρακτηριστικό σύμβολο αναγνώρισης του κοινοποιημένου φορέα που είναι υπεύθυνος για την εποπτεία CE που αναφέρεται στο σημείο 2.2. Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης συνοδεύει το καλυπτόμενο όργανο.

- 2.2. Ο κατασκευαστής πρέπει να εφαρμόζει ένα κατάλληλο σύστημα εξασφάλισης ποιότητας, όπως προδιαγράφεται στο σημείο 2.3, και να υπόκειται στην εποπτεία CE, όπως περιγράφεται στο σημείο 2.4.

### 2.3. Σύστημα διασφάλισης ποιότητας

- 2.3.1. Ο κατασκευαστής υποβάλλει αίτηση σε έναν κοινοποιημένο φορέα επιθεώρησης, για την έγκριση του συστήματος του διασφάλισης ποιότητας.

Η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:

- όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδιαίτερα όσον αφορά στοιχεία του συστήματος διασφάλισης ποιότητας καθώς και τα δικαιολογητικά για την έγκριση των οργάνων,
- τη δέσμευση να τηρεί τις υποχρεώσεις του που προκύπτουν από το σύστημα διασφάλισης ποιότητας, όπως αυτό εγκρίθηκε,
- τη δέσμευση να διατηρεί το εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας και να διασφαλίζει ότι το σύστημα εξακολουθεί να είναι κατάλληλο και αποτελεσματικό.

- 2.3.2. Το σύστημα ποιότητας πρέπει να διασφαλίζει τη συμφωνία των οργάνων με το υπόδειγμα που περιγράφεται στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE και τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας που ισχύουν γι' αυτά.

Όλα τα στοιχεία, οι απαιτήσεις και διατάξεις που εγκρίνονται από τον κατασκευαστή ταξινομούνται κατά συστηματικό και τακτικό τρόπο, υπό τη μορφή γραπτών συμβάσεων, διαδικασιών και οδηγιών. Η τεκμηρίωση αυτή του συστήματος διασφάλισης ποιότητας πρέπει να εξασφαλίζει την εναρμόνιση των προγραμμάτων ποιότητας, των σχετικών σχεδίων, εγχειριδίων και εγγράφων.

Η υπόψη τεκμηρίωση του συστήματος διασφάλισης ποιότητας πρέπει να περιέχει, πιο συγκεκριμένα, μια πλήρη περιγραφή:

- των στόχων ποιότητας, της οργανωτικής δομής και των διοικητικών ευθυνών και αρμοδιοτήτων, όσον αφορά την ποιότητα του προϊόντος,
- της κατασκευαστικής διαδικασίας, του ποιοτικού ελέγχου, των τεχνικών διασφάλισης της ποιότητας και των συστηματικών ενεργειών που θα εφαρμοστούν,
- των εξετάσεων και των δοκιμών που θα εκτελούνται πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την κατασκευή, καθώς και της συχνότητας εκτέλεσής τους,
- των μέσων παρακολούθησης, όσον αφορά την επίτευξη της απαιτούμενης ποιότητας του προϊόντος καθώς και την αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος διασφάλισης ποιότητας.

- 2.3.3. Ο κοινοποιημένος φορέας επιθεώρησης εξετάζει και αξιολογεί το σύστημα διασφάλισης ποιότητας, προκειμένου να διαπιστώσει αν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του σημείου 2.3.2. Για συστήματα διασφάλισης ποιότητας που εφαρμόζουν το αντίστοιχο εναρμονισμένο πρότυπο, ο φορέας επιθεώρησης θεωρεί ως δεδομένη τη συμφωνία τους με τις παραπάνω απαιτήσεις.

Γνωστοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή και ενημερώνει σχετικά τους άλλους εγκεκριμένους φορείς επιθεώρησης. Η γνωστοποίηση περιλαμβάνει τα πορίσματα της εξέτασης και την αιτιολογημένη απόφαση σχετικά με την αξιολόγηση.

- 2.3.4. Ο κατασκευαστής, ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, ενημερώνει το φορέα επιθεώρησης που ενέκρινε το σύστημα διασφάλισης ποιότητας, για κάθε εκσυγχρονισμό του εν λόγω συστήματος, όσον αφορά π.χ. αλλαγές που έχουν επέλθει στο μεταξύ, νέες τεχνολογίες και έννοιες σχετικά με την ποιότητα.
- 2.3.5. Αν ένας φορέας επιθεώρησης αποσύρει την έγκριση ενός συστήματος διασφάλισης ποιότητας, ενημερώνει σχετικά τους άλλους εγκεκριμένους φορείς επιθεώρησης, αιτιολογώντας την απόφασή του αυτή.

#### 2.4. *Εποπτεία CE*

- 2.4.1. Σκοπός της εποπτείας CE είναι να διασφαλιστεί ότι ο κατασκευαστής τηρεί κανονικά τις υποχρεώσεις του που προκύπτουν από το εγκεκριμένο σύστημα διασφάλισης ποιότητας.
- 2.4.2. Ο κατασκευαστής επιτρέπει σε άτομα του εγκεκριμένου φορέα επιθεώρησης να εισέρχονται, για σκοπούς που συνδέονται με την επιθεώρηση, στο χώρο κατασκευής, επιθεώρησης, δοκιμής και αποθήκευσης, και τους παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες, ειδικότερα δε:
- την τεκμηρίωση του συστήματος ποιότητας,
  - τα δικαιολογητικά για έγκριση,
  - τα έγγραφα ποιότητας, όπως είναι οι εκθέσεις επιθεώρησης και τα στοιχεία ελέγχου, τα στοιχεία βαθμολόγησης, οι εκθέσεις αξιολόγησης του προσωπικού κλπ.
- 2.4.3. Ο φορέας επιθεώρησης μεριμνά ώστε ο κατασκευαστής να διατηρεί και να εφαρμόζει το σύστημα διασφάλισης ποιότητας, και χορηγεί μια έκθεση εποπτείας στον κατασκευαστή.

#### 3. **Επαλήθευση CE (τύπος 1)**

- 3.1. Η επαλήθευση CE (τύπος 1) είναι η διαδικασία μέσω της οποίας ένας συγκεκριμένος φορέας επιθεώρησης ελέγχει και πιστοποιεί ότι τα συγκεκριμένα όργανα συμφωνούν με το υπόδειγμα που περιγράφεται στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου CE και ικανοποιούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας που ισχύουν γι' αυτά. Ο φορέας επιθεώρησης τοποθετεί το σήμα CE σε όλα τα όργανα και συντάσσει ένα πιστοποιητικό συμμόρφωσης για κάθε όργανο. Το εν λόγω πιστοποιητικό πιστότητας συνοδεύει το συγκεκριμένο όργανο στο οποίο αναφέρεται.
- 3.2. Κάθε όργανο εξετάζεται και υποβάλλεται σε κατάλληλες δοκιμές, όπως εκτίθεται στα σχετικά πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 5, ή σε ισοδύναμες δοκιμές, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
- 3.3. Το σήμα CE, που αναφέρθηκε στο σημείο 3.1, παραπάνω, πρέπει να συνοδεύεται από το χαρακτηριστικό σύμβολο αναγνώρισης του εγκεκριμένου φορέα επιθεώρησης.

#### 4. **Επαλήθευση CE (τύπος 2)**

- 4.1. Η επαλήθευση CE (τύπος 2) είναι η διαδικασία μέσω της οποίας ένας εγκεκριμένος φορέας επιθεώρησης ελέγχει και πιστοποιεί ότι τα συγκεκριμένα όργανα συμφωνούν με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας που εφαρμόζονται γι' αυτά. Ο φορέας τοποθετεί το σήμα CE σε όλα τα όργανα και συντάσσει ένα πιστοποιητικό συμμόρφωσης για καθένα από αυτά.

Το πιστοποιητικό ισχύει για μια περίοδο δέκα ετών από την ημερομηνία της έκδοσής του, και μπορεί να ανανεώνεται στη συνέχεια για περιόδους των δέκα ετών. Συνοδεύει τα όργανα στα οποία αναφέρεται.

- 4.2. Κάθε όργανο εξετάζεται και υποβάλλεται σε κατάλληλες δοκιμές, όπως εκτίθεται στα σχετικά πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 5, ή σε ισοδύναμες δοκιμές, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
- 4.3. Το σήμα CE που αναφέρθηκε στο σημείο 4.1, παραπάνω, συνοδεύεται από το χαρακτηριστικό σύμβολο αναγνώρισης του εγκεκριμένου φορέα επιθεώρησης.
- 4.4. Τα δικαιολογητικά για την έγκριση του οργάνου που ορίζονται στο παράρτημα III, παρέχονται στον εγκεκριμένο φορέα επιθεώρησης.

## 5. Κοινές διατάξεις

- 5.1. Η δήλωση συμμόρφωσης παραγωγής CE (τύπος 2), η επαλήθευση CE (τύπος 1) και η επαλήθευση CE (τύπος 2), μπορούν να πραγματοποιηθούν στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή ή σε οποιονδήποτε άλλον χώρο, εφόσον για τη μεταφορά στον τόπο χρήσης δεν απαιτείται η αποσυναρμολόγηση του οργάνου, για τη θέση σε λειτουργία του οργάνου στον τόπο χρήσης του δεν απαιτείται η συναρμολόγηση του ή κάποια άλλη τεχνική εργασία που ενδέχεται να επηρεάσει την απόδοση του οργάνου, και εφόσον η απόδοση του οργάνου δεν παρουσιάζει ιδιαίτερη ευαισθησία στις μεταβολές της δαρύτητας. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι προαναφερθείσες εργασίες εκτελούνται στον τόπο χρήσης του οργάνου.
- 5.2. Αν η απόδοση του οργάνου επηρεάζεται από τις μεταβολές της δαρύτητας, οι διαδικασίες του σημείου 5.1 μπορούν να εκτελούνται σε δύο στάδια, όπου το δεύτερο στάδιο θα περιλαμβάνει όλες τις εξετάσεις και δοκιμές των οποίων το αποτέλεσμα εξαρτάται από τη δαρύτητα, ενώ το πρώτο στάδιο θα περιλαμβάνει όλες τις άλλες εξετάσεις και δοκιμές. Η δεύτερη φάση θα εκτελείται στον τόπο χρήσης του οργάνου. Στις περιπτώσεις που ένα κράτος μέλος έχει ορίσει ζώνες δαρύτητας στην επικράτειά του, η έκφραση «στον τόπο χρήσης του οργάνου» μπορεί να νοείται ως «στη ζώνη δαρύτητας όπου χρησιμοποιείται το όργανο».
- 5.3.1. Στις περιπτώσεις που κάποιος κατασκευαστής επέλεξε να εκτελεστεί σε δύο φάσεις κάποια από τις διαδικασίες του σημείου 5.1, και στις περιπτώσεις που οι δύο εν λόγω φάσεις θα εκτελεστούν από διαφορετικούς φορείς, ένα όργανο που έχει υποβληθεί στο πρώτο στάδιο της εξεταζόμενης διαδικασίας πρέπει να φέρει το χαρακτηριστικό σύμβολο αναγνώρισης του φορέα που πρόβη στην εκτέλεση του εν λόγω πρώτου σταδίου.
- 5.3.2. Ο φορέας που πρόβη στην εκτέλεση του πρώτου σταδίου της διαδικασίας, εκδίδει για κάθε όργανο ένα πιστοποιητικό, όπου περιλαμβάνονται τα αναγκαία στοιχεία για την αναγνώριση του οργάνου και αναφέρονται οι έλεγχοι και οι δοκιμές που εκτελέστηκαν.
- Ο φορέας που εκτελεί το δεύτερο στάδιο της διαδικασίας προβαίνει στην πραγματοποίηση των ελέγχων εκείνων και δοκιμών που δεν έχουν ακόμη εκτελεστεί.
- 5.3.3. Ο κατασκευαστής που επέλεξε να εκτελεστεί η διαδικασία της δήλωσης συμμόρφωσης παραγωγής CE (τύπος 2), σε πρώτο στάδιο, μπορεί να χρησιμοποιήσει την ίδια διαδικασία του σταδίου 2 ή να αποφασίσει να συνεχίσει σε δεύτερο στάδιο με την επαλήθευση CE (τύπος 1).
- 5.3.4. Το σήμα CE τοποθετείται στο όργανο μετά την ολοκλήρωση του σταδίου 2, μαζί με το χαρακτηριστικό σύμβολο αναγνώρισης του εγκεκριμένου φορέα επιθεώρησης που εκτέλεσε το δεύτερο στάδιο της διαδικασίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

### ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Τα δικαιολογητικά σχεδιασμού πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά το μέτρο που αυτά σχετίζονται με την εκτίμηση:

- μια γενική περιγραφή του τύπου του οργάνου,
- τις θεωρητικές αρχές λειτουργίας και κατασκευαστικά σχέδια και σχεδιαγράμματα των εξαρτημάτων, των επιμέρους συγκροτημάτων, των κυκλωμάτων κλπ.,
- περιγραφές και εξηγήσεις που θεωρούνται αναγκαίες για την κατανόηση των παραπάνω, περιλαμβανομένης και της λειτουργίας του οργάνου,
- έναν κατάλογο των προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 5, που εφαρμόζονται εν όλω ή εν μέρει καθώς και οι περιγραφές των λύσεων που υιοθετήθηκαν προκειμένου να ικανοποιηθούν οι βασικές απαιτήσεις, στις περιπτώσεις που δεν εφαρμόστηκαν τα πρότυπα του άρθρου 5,
- τα αποτελέσματα των υπολογισμών που έγιναν, όσον αφορά τη μελέτη των οργάνων, των ελέγχων κλπ.,
- εκθέσεις δοκιμών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. Τα όργανα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), καθώς και τα όργανα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) και τα οποία έχουν υποβληθεί στη σχετική διαδικασία προσδιορισμού της συμμόρφωσης CE, πρέπει να φέρουν:
  - α) — το σήμα συμμόρφωσης CE, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 3,
    - το(τα) χαρακτηριστικό(α) σύμβολο(α) αναγνώρισης του(των) εγκεκριμένου(ων) φορέα(ων) επιθεώρησης που εκτέλεσε(αν) τη διαδικασία εποπτείας CE ή επαλήθευσης CE.

Τα παραπάνω σήματα και επισημάνσεις τοποθετούνται στο όργανο, κατά ομάδες διακεκριμένες μεταξύ τους·
  - β) τις ακόλουθες επισημάνσεις:
    - σήμα και ονομασία του κατασκευαστή,
    - κατηγορία ακρίβειας, μέσα σε οвал ή μεταξύ δύο οριζόντιων γραμμών συνδεδεμένων με δύο ημικύκλια,
    - μέγιστη δυναμικότητα υπό τη μορφή Max ... ,
    - ελάχιστη δυναμικότητα υπό τη μορφή Min ... ,
    - υποδιαίρεση ελέγχου υπό τη μορφή e = ... ,

επιπλέον δε, στις περιπτώσεις που είναι δυνατόν:

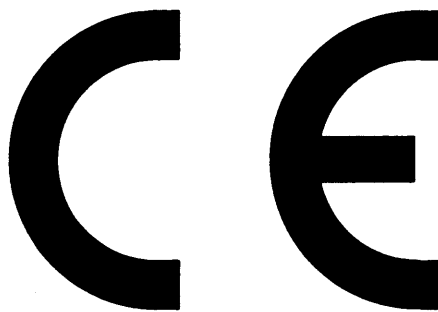
    - αριθμό σειράς,
    - για όργανα αποτελούμενα από διακεκριμένες αλλά ενωμένες μονάδες: σήμα αναγνώρισης στην κάθε μονάδα,
    - υποδιαίρεση κλίμακας υπό τη μορφή d = ... ,
    - μέγιστο προσθετικό απόδαρο υπό τη μορφή T = + ... ,
    - μέγιστο αφαιρετικό απόδαρο υπό τη μορφή T = - ... ,
    - υποδιαίρεση απόδαρου υπό τη μορφή dt = ... ,
    - μέγιστο φορτίο ασφάλειας υπό τη μορφή LIM = ... ,
    - ιδιαίτερα όρια θερμοκρασίας υπό τη μορφή ... °C / ... °C,
2. Τα όργανα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για τις εφαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) και τα οποία δεν έχουν υποβληθεί στη σχετική διαδικασία προσδιορισμού της συμμόρφωσης CE, πρέπει να φέρουν:
  - το σήμα και την ονομασία του κατασκευαστή,
  - τη μέγιστη δυναμικότητα υπό τη μορφή: Max ...
3. Το σήμα συμμόρφωσης CE συνίσταται στο σύμβολο CE, όπως φαίνεται στο παράρτημα VI, ακολουθούμενο από τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου τοποθετήθηκε.
4. Τα όργανα πρέπει να διαθέτουν κατάλληλες θέσεις για την τοποθέτηση του σήματος συμμόρφωσης CE ή/και των επισημάνσεων. Οι εν λόγω θέσεις πρέπει να είναι τέτοιες ώστε να είναι αδύνατον να αφαιρεθεί το σήμα και οι επισημάνσεις χωρίς να καταστραφούν· το σήμα και οι επισημάνσεις πρέπει να είναι ορατά, όταν το όργανο βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας του.
5. Στις περιπτώσεις που τα παραπάνω στοιχεία εγγράφονται σ' ένα ειδικό για το σκοπό αυτό μεταλλικό πλακίδιο, πρέπει να είναι δυνατό το εν λόγω πλακίδιο να σφραγίζεται, εκτός αν δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να καταστραφεί. Αν το μεταλλικό αυτό πλακίδιο εγγραφής των στοιχείων του οργάνου σφραγίζεται, πρέπει να είναι δυνατό να τοποθετείται ένα σήμα ελέγχου.
6. Οι επισημάνσεις Max, Min, e, d, πρέπει να επαναλαμβάνονται και κοντά στην ένδειξη των αποτελεσμάτων, αν δεν βρίσκονται ήδη σε μια παραπλήσια θέση.
7. Κάθε συσκευή μέτρησης φορτίου που συνδέεται ή μπορεί να συνδεθεί με έναν ή περισσότερους δέκτες φορτίου, πρέπει να φέρει τις σχετικές επισημάνσεις, όσον αφορά τους προαναφερθέντες δέκτες φορτίου.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V*

Στη συνέχεια αναφέρονται τα ελάχιστα κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη όταν υποδεικνύουν φορείς επιθεώρησης για την εκτέλεση καθηκόντων, όσον αφορά τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 8.

1. Οι φορείς πρέπει να διαθέτουν το αναγκαίο προσωπικό, μέσα και εξοπλισμό.
2. Το προσωπικό πρέπει να διαθέτει τις αναγκαίες τεχνικές γνώσεις και επαγγελματική ακεραιότητα.
3. Το προσωπικό πρέπει να είναι ανεξάρτητο από οποιονδήποτε κύκλο, ομάδα ή πρόσωπα που έχουν άμεσα ή έμμεσα συμφέροντα στον τομέα των μη αυτόματων οργάνων ζύγισης, όσον αφορά την εκτέλεση των δοκιμών, τη σύνταξη των εκθέσεων, την έκδοση των πιστοποιητικών και την εποπτεία που απαιτείται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.
4. Το προσωπικό πρέπει να σέβεται το επαγγελματικό απόρρητο.
5. Οι φορείς επιθεώρησης πρέπει να έχουν συνάψει μια ασφάλεια αστικής ευθύνης, εφόσον η αστική τους ευθύνη δεν καλύπτεται από την πολιτεία σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Η εκπλήρωση των όρων των σημείων 1 και 2, παραπάνω, ελέγχεται περιοδικά από τα κράτη μέλη.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI*

CEDEFOP — ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ

**ΟΙ ΝΕΟΙ ΣΕ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ — Η ΤΟΠΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ**

**Ένα εγχειρίδιο που αφορά την κοινωνική και επαγγελματική ενσωμάτωση των νέων:  
τοπικές και περιφερειακές πρωτοβουλίες**

Κατά τη διάρκεια της περασμένης δεκαετίας δημιουργήθηκαν πολλές πρωτοβουλίες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη μέλη για την συμπαράσταση νέων ανθρώπων κατά τη μετάβαση από το σχολείο στην απασχόληση. Πρόσφατα άρχισε να τονίζεται ιδιαίτερα η σημασία για την ανάπτυξη της συνεργασίας σε τοπικό επίπεδο μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών που προσφέρονται σε νέους για να τους βοηθήσουν κατά τη μετάβαση από το στάδιο του μαθητή, φοιτητή ή εκπαιδευόμενου στο στάδιο του ανεξάρτητου εργαζόμενου ενήλικου. Αυτή η πρόσφατη δημοσίευση του CEDEFOP αναφέρεται κυρίως σε προτάσεις πως θα μπορούσε να επιτευχθεί ένας τέτοιος τοπικός συντονισμός.

Το εγχειρίδιο αυτό εκπονήθηκε με βάση την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών μεταξύ υπευθύνων και διαχειριστών παρομοίων προγραμμάτων σε έξι κράτη μέλη και με τη βοήθεια διαγραμμάτων προτείνει μέτρα δράσης για τους πολιτικούς υπεύθυνους και γι' αυτούς που ασχολούνται με την επαγγελματική κατάρτιση.

182 σελίδες

Δημοσιεύτηκε στα ES, DE, EN, GR, FR, IT, NL.

Αριθμός καταλόγου: HX-46-86-581-GR-C ISBN: 92-825-6876-8

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ):

ECU 4 — δρχ 630.



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
L-2985 Λουξεμβούργο

ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

Το έργο περιλαμβάνει:

- 32 000 ονομασίες χημικών ουσιών (διεθνείς κοινές ονομασίες, συστηματική ονομασία και συνώνυμα),
- εννέα γλώσσες: ισπανικά, δανικά, γερμανικά, ελληνικά αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά, ολλανδικά και πορτογαλικά.

Το έργο προσφέρει:

- τη δυνατότητα να ευρίσκει κανείς άμεσα τη δασμολογική κατάταξη (κλάση και διάκριση) των χημικών ουσιών στο νέο δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφόσον γνωρίζει την ονομασία του σε μία από τις εννέα γλώσσες,
- την ονοματολογία του νέου δασμολογίου (συνδυασμένη ονοματολογία) που βασίζεται στην ονοματολογία του «εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων» που ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1988,
- την αντιστοιχία της χημικής ονοματολογίας στις εννέα γλώσσες (εξειδικευμένο πολύγλωσσο λεξικό) χάρις σε έναν κοινό αριθμό-κλειδί (αριθμό CUS),
- τη δυνατότητα να ευρίσκει ο αναγνώστης τον αριθμό CAS («chemical abstracts registry number»).

Οι χημικές ονομασίες που περιλαμβάνονται στο έργο αυτό, επιτρέπουν την πρόσβαση στην τράπεζα δεδομένων για τις χημικές ουσίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ECDIN).

626 σ.

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

Αριθ. καταλόγου: CB-52-88-348-GR-C ISBN: 92-825-7917-4

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ

ECU 33,75 ΔΡΧ 5 600



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
L-2985 Luxembourg



COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
THE COMPUTERIZATION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Social Europe — Supplement 4/88

So far, the Social Europe Supplements on the social implications of technological change have focused on production and information technologies as applied to industrial processes or services.

This issue deals, by contrast, with a rather unexplored and special area, namely the computerization of public administration.

Since the Commission of the European Communities is itself a public administration, having sometimes more complex problems than the national administrative bodies, we shall, before moving on to the national reports, provide an overview of programmes, problems and socio-organizational implications of IT as perceived at Commission level.

149 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-88-004-EN-C

ISBN: 92-825-8546-8

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 5.10



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg